

## 新闻稿

百达翡丽，日内瓦  
2014年10月

### 百达翡丽 Chiming Jump Hour 跳时自鸣腕表 Ref. 5275 三跳自鸣报时

**Ref. 5275 跳时自鸣腕表 (Chiming Jump Hour)** 是一款庆祝百达翡丽成立 175 周年的纪念表款，该表不仅优雅精致，而且独具神韵和音乐诗意。这款時計搭配经典的酒桶形表壳，融合了三种瞬跳显示，并在每小时整点起始时自动鸣报。融合了四项专利技术的机械装置，带来令人惊艳的感官体验。

细细审视这款跳时自鸣腕表，可以发现秒针一秒一秒从一个刻度跳至另一刻度，而金质表盘上雕刻的花卉图案则显得安静从容。一旦秒针走到 60 秒，分针即会从一个刻度瞬跳至下一刻度。最后，12 时位置的视窗显示在整点时，也会随着秒针和分针同步跳转，显示新的小时。那一刻，你还能听到一声柔和的簧音：自鸣跳时装置以此种乐音提示每小时的变化。该款纪念腕表沿用了 1989 年百达翡丽 150 周年纪念时推出的跳时数字小时显示装置，向昔日的 Ref. 3969 表款致敬。这款新作同时也展现出百达翡丽过去二十五年里，专业制表技术和工艺的卓越进展。Ref. 5275 跳时自鸣腕表，限量制作 175 枚，以纪念品牌成立 175 周年。

### 机械三重奏

瞬跳时间显示是精密程度极高的复杂功能。稍稍说点题外话：在传统机械钟表之中，指针在摆轮的驱动下不断做着连续运动。对于大多数机械表，摆轮的摆动频率为每小时 21,600 或 28,800 次半摆，这相当于每秒摆动 6 次或 8 次。摆轮每做一次半摆，就会驱动擒纵轮转动一格轮齿，这一运动经传动轮系传至指针。指针逐渐向前移动。秒针的运动清晰地展现出这种前进的步调，但分针和时针的渐进式运动却几乎难以让人察觉。

跳时自鸣腕表同样设有摆轮，每秒可以完成 8 次半摆。然而，能量并非直接传输至秒针。这些能量蓄积在一个存储装置中，只有第八次半摆发生时，才会将能量释放至第四齿轮。以此类推，在 60 秒内累积的能量必须在瞬时传输至分针；在 60 分钟之后，数字式小时显示也需要前进时，同样的瞬时能量传输过程必须同时发生。这时就会产生一个难题：小时转盘重于时针，因此需要更多能量才能驱动。不仅如此，音锤在整点时需要敲击音簧报时，因此还需要更多的能量。由此可见，这款兼具三种瞬跳显示和自鸣报时功能的腕表在能量管理上堪称是绝世之作。



## 新款机芯纪念周年庆典

凭借全新的手动上弦机械机芯 **32-650 HGS PS**，百达翡丽以别出心裁的方式实现了这项非同一般的壮举。百达翡丽的内部研发工坊历时四年终于开发出一款既可储存瞬跳显示所需能量，又能精准同步时分秒瞬跳显示的装置。凭借这项装置，百达翡丽就申请了三项专利。最引人注目的零件当属采用硅质衍生材料 **Silinvar®**制作的秒针叉杆。秒针叉杆与一根储存摆轮 8 次半摆产生的能量的弹簧相连，这 8 次半摆即构成 1 秒。叉杆的喙状前端与 **Silinvar®** 齿轮的狼齿啮合，后者再依次与第四齿轮啮合。每八次半摆完成之后，叉杆抬起。狼齿齿轮因此前进一格，推动第四齿轮前进约 6 度，进而使秒针向前跳动一秒。叉杆和狼齿齿轮均选用 **Silinvar®** 制作，因为这种高科技材料质量轻盈，而且喙状前端与狼齿在啮合时几乎没有摩擦，能效极高。对于时分秒同步瞬跳显示，这样浩大的任务而言，这带来了无法估量的优势。第四齿轮带有蜗形凸轮，后者每次完整转动一周之后，会驱动一个红宝石棘爪勾住喙状前端。通过一根叉杆，它会短暂释放中心轮，令其与第四齿轮同时顺时针旋转 6 度。这样秒针和分针即可同时瞬跳。在中心轮转动一圈之后，小时转盘会随秒针和分针的跳动，前进一格。由于小时转盘有 12 个小时数字，以最大程度地保证可读性，因此小时盘前进 30 度。小时显示跳动的同时，会触发音锤敲击盘绕在机芯周围的音簧，从而在每小时起始以温婉悦耳的簧音自动鸣报。这是致敬百达翡丽自鸣表傲人传统的全新作品，品牌能有今天的非凡声誉，这种复杂功能装置居功至伟。表壳侧边 10 时位置的滑块可用于隔离音锤，以关闭自鸣报时功能。百达翡丽此次申请的第四项专利就是这一装置。

这些迷人的复杂功能在制作方面极为耗时费力，其中的心血从这枚精致的 **32-650 HGS PS** 机芯内含的 438 枚抛光精美的零件上可见一斑。

## 盛装登场的纪念表款

这件百达翡丽钟表杰作中的最新作品搭配同样出自品牌内部工坊之手的酒桶形铂金表壳。与表盘外缘和分钟刻度环相同，表壳侧边同样饰有精美的花卉雕刻图案。启用/关闭自鸣报时功能的滑块位于 10 时位置。槽纹铂金表冠饰有 **Calatrava** 十字星浮雕图案。腕表搭配铂金底盖，并刻有“**PATEK PHILIPPE GENEVE 175<sup>e</sup> Anniversaire 1839 – 2014**”的字样。

金质表盘在 12 时位置设有数字式小时显示视窗。偏心分钟刻度环占据表盘上半部的主要位置，分针便沿着刻度环旋转。分钟刻度以黑色阿拉伯数字和黑色圆点组成。引人注目的小秒针表盘采用黑色轨道式刻度，搭配黑色阿拉伯数字和黑色镀镍宝玑式指针。这些显示设计又一次彰显出百达翡丽秉承的精致工艺和非凡品质。由于这些均属于瞬跳显示，在静止位置保持精准对齐也非常重要：小时数字位于表盘中央，分针针尖恰好指向分钟刻度，而秒针针尖则与轨道式刻度连成一线。

百达翡丽 **Ref. 5275** 跳时自鸣腕表采用亮黑色鳄鱼皮表带，搭配铂金折叠式表扣。表扣上刻有“**PATEK PHILIPPE 1839 – 2014**”的环形字样，中心还雕刻了 **Calatrava** 十字星图案。



## 技术规格

**Ref. 5275 跳时自鸣腕表，限量发售 175 枚**

### 机芯

#### Caliber 32-650 HGS PS

手动上弦机械机芯，带瞬跳秒针、瞬跳分针、瞬跳数字小时，小时自鸣功能

机芯直径:	32.6 毫米
机芯厚度:	6.5 毫米
零件数量:	438
宝石数量:	75
动力储存:	至少 48 小时 - 最长 53 小时
摆轮:	Gyromax <sup>®</sup>
频率:	每小时 28,800 次半摆 (4 赫兹)
摆轮游丝:	Spiromax <sup>®</sup>
游丝外栓:	可调节

### 表冠功能:

两位置表冠  
- 原位: 可上弦  
- 拉出: 可设定时间并暂停秒针

两位置小时自鸣滑块:  
位置 1: 启用小时鸣报  
位置 2: 关闭小时鸣报

### 显示:

指针: 分、秒  
视窗: 数字小时

### 标记:

百达翡丽印记

### 特征

#### 表壳:

酒桶形，PT950 铂金材质，蓝宝石水晶玻璃表镜，铂金底盖，刻有“PATEK PHILIPPE GENEVE 175<sup>e</sup> Anniversaire 1839 - 2014”字样  
表壳防尘防潮，不防水

#### 表壳尺寸:

宽 x 长: 39.8 x 47.4 毫米  
厚度 (表镜至表耳): 11.78 毫米



厚度（表镜至底盖）：11.30 毫米  
表耳间距：22 毫米

- 表盘： 18K 金质，银白色表盘，分钟刻度环内侧和外缘刻有浮雕花卉图案  
缎纹偏心分钟刻度环，搭配黑色阿拉伯数字和圆点分标  
12 时位置的视窗式小时显示，白色小时盘，黑色阿拉伯数字  
6 时位置的小秒针表盘，搭配轨道式刻度和黑色阿拉伯数字  
黑色镀镍宝玑式分针和秒针
- 表带： 大块方形鳞纹亮黑色鳄鱼皮，手工缝制，铂金折叠式表扣，刻有  
“PATEK PHILIPPE 1839 – 2014” 字样，中央为 Calatrava 十字  
星雕刻图案





## 百达翡丽 Ref.5275 跳时自鸣腕表 专利与创新

### 专利：自鸣报时隔离装置

创新的隔离装置，不仅可以关闭小时自鸣功能，还可以将报时机构与机芯完全分离。

### 专利：包含同轴齿轮的瞬跳装置（瞬跳秒针）

创新的瞬跳时间显示装置，无需弹簧和叉杆，而是通过齿轮系精确控制秒针的瞬跳运动。它完全基于齿轮系的转动驱动，省却了叉杆的往复运动。

### 专利：包含同轴齿轮的瞬跳装置（瞬跳小时）

创新的瞬跳时间显示装置，无需弹簧和叉杆，而是通过齿轮系精确控制小时转盘的瞬跳。它完全基于齿轮系的转动驱动，省却了叉杆的往复运动。

### 专利：两个瞬跳显示的同步装置

当秒针从 59 秒跳至 60 秒时，该装置确保秒针和分针完全同步跳转。

